

## EXPO

## EXPO



Les peintures d'Andrzej Karcz sont exposées jusqu'au 4 août à la galerie Comte Godefroy d'Esch-sur-Sûre.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Bastogne (B)****Anges & Démons**

art religieux, croyances populaires,  
légendaire ardennais, Musée en  
Piconrue (24, place St-Pierre,  
tél. 0032 61 21 56 14),  
*jusqu'au 3.1.2010, ma. - di. 10h - 18h.*

**Bettembourg****Emmanuel Fey :  
The Pandora Effect**

peintures, Parc Merveilleux (rte de  
Mondorf), *jusqu'au 30.8, tous les jours  
9h30 - 18h.*

**Clervaux****Olivier Culmann :  
Télé-spectateurs**

projection de photographies, Château  
(montée du Château, tél. 92 96 57),  
*jusqu'au 13.9, ma. - di. 10h - 18h.*

**Differdange****Caricatures@Differdange**

oeuvres de Florin Balaban,  
Roger Leiner, Constantin Pavel,  
Poleurs, Ingo Schandeler,

Carlo Schneider, Guy W. Stoos et  
Rob Wagner, Parc Gerlache,  
*jusqu'au 1.12, en permanence.*

**Dudelange****Leonora Bisagno et  
Paula Muhr :  
Highest Common Factor**

photographies, CNA (1b, rue du  
Centenaire, tél. 52 24 24-1),  
*jusqu'au 31.08, ma. - di. 10h - 22h.*

*Fermé jusqu'au 7.8.*

**L'image sociale de l'Arbed  
à travers les collections du  
Fonds de logement**

Galerie Nei Licht (rue Dominique  
Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 23.8,  
ma. - di. 14h - 18h.*

**Esch****Gabriel Helfenstein : La Nef**

**NEW** vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue  
de l'Alzette, tél. 54 42 45-202),  
*du 1er au 31.8, lu. - ve. 8h - 22h,  
sa. 13h - 22h.*

## EXPOTIPP



## AUSSTELLUNG

# Tatort Luxemburg

Brigitte Lichtfuß

An diesen schönen, sommerlichen Tagen denkt niemand gern an den Tod. Und trotzdem lauert er an jeder Straßenecke. Zumal in der rue du St. Esprit auf der Höhe des historischen Museums der Stadt Luxemburg. Einige der Flanierer wissen bereits, dass die historische Luxemburger Guillotine dort wieder aufgestellt wurde. Aber nur wenige haben eine Ahnung davon, dass hinter den Häuserwänden Waffen und Werkzeuge lagern: die von Mördern. Doch nicht nur das, auch Videoaufnahmen vom jeweiligen Tathergang sowie viele Zeitungsausschnitte stapeln sich dort. Perfekt platziert zur Inspiration von Nachahmern oder zur präziseren Planung der nächsten Tat. Denn es ist nur eine Frage der Zeit, bis das nächste gewaltsame, grausame Verbrechen verübt wird. Die Polizei weiß längst Bescheid, kann aber auch nur tatenlos zusehen. Klingt nach einem schlechten Krimi, ist aber Tatsache und zwar mitten in Luxemburg.

Aber, auch wenn wir alle potenzielle Opfer sind, sind wir mit viel größerer Wahrscheinlichkeit potenzielle Besucher von „Mord und Totschlag. Eine Ausstellung über das Leben“, die gegenwärtig im Geschichtsmuseum der Stadt Luxemburg zu besichtigen ist. Die Ausstellungsstücke zu diesem Thema stammen aus verschiedenen internationalen Sammlungen. So sind polizeiliche Beweisgegenstände und Überreste der Terroranschläge vom 11. September 2001 zu sehen. Ansons-

ten wird sehr viel interessantes Text-, Bild- und Filmmaterial geboten.

Bereits zu Beginn der Ausstellung wird die Empfindlichkeit des Besuchers erstmal gründlich auf Herz und Nieren geprüft, denn Konservierungsgläser - mit unter anderem diesen Organen - stehen zur Begutachtung. Auch wird man gleich mit der ersten großen Frage konfrontiert: „Was ist Ihr Leben wert?“ und schon beginnt man zu grübeln ... und die nächsten fünfzehn Ausstellungsräume - mit je einer Frage im Raum - machen es einem auch nicht leichter: „Völkermörder - Ganz normale Menschen?“ oder „Serienkiller - Warum fasziniert das Böse?“. Schließlich muss man sich auch selbst fragen „Wofür würden Sie töten?“ und darf sich für eine der acht Antwortmöglichkeiten entscheiden. Notwehr lautet die meist gewählte Antwort. Unbehaglich ist einem schon zu Mute und nach acht Filmsequenzen, die je einen Mord zeigen und sein Motiv erklären, muss man erst einmal tief schlucken. Der vorletzte Raum ist als Lounge konzipiert und lädt den Besucher ein, auf einer der zwei weißen Liegen Platz zu nehmen um eingeblendete Zitate auf sich wirken zu lassen.

Dass auch Täter diese Ausstellung besuchen, ist gar nicht mal so abwegig. So ließ sich der noch inhaftierte Nico Reisdorff, ehemaliges Mitglied der „Waldbilliger Bande“, nicht die Gelegenheit entgehen selbst einen Fuß ins

Museum zu setzen, um seine eigene Geschichte zu besichtigen und sich ins Gästebuch einzutragen.

Der umfangreiche Katalog zur Ausstellung lässt sich sehen und kann sich mit einem guten Krimi am Abend messen. Allerdings ist er weniger für Kinder unter zehn Jahren geeignet, genau wie die gesamte Ausstellung. Insgesamt aber ein sehr gelungenes Konzept, das die Realität nahe bringt und zum Nachdenken anregt. Voller Lebensfreude springt man nicht gerade aus dem Museum, doch man freut sich (noch) am Leben zu sein. Und die Moral der Geschichte: immer der Mörder ist der Gärtner nicht, manchmal ist es auch die Museumsaufsicht.

„Mord und Totschlag. Eine Ausstellung über das Leben“ ist bis zum 28. März 2010 im „Musée de l'histoire de la ville de Luxembourg“ zu sehen.

## EXPO

**Danielle Scheuer : Dirty Diana**

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.7, ve. 8h - 22h.

**Esch-sur-Sûre**
**André Karcz**

peintures, Galerie Comte Godefroy (1, rue du Pont, tél. 83 91 10), jusqu'au 4.9., tous les jours 10h - 20h.

Vernissage ce vendredi 31.7 à 18h30.

**Fond-de-Gras**
**Frans Lanting: Life**

Fotografien, Hall Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire (tél. 26 50 41-24), bis zum 30.8., täglich 14h - 19h.

**Grevenmacher**
**Josée Klincker**

peintures, Café Kulturhuef (54, rue de Trèves), jusqu'au 15.9, ma. - ve. à partir de 17h, sa. + di. à partir de 14h.

**Lasauvage**
**Christian Busch: Wege des Eisens**

Fotografien, Salle des pendus, (Carreau de la mine), bis zum 27.9., So. 15h - 18h.

**Luxembourg**
**Art workshop for visual arts 2009/2010 : Moved, Mutated and Disturbed Identities**

oeuvres de Tessy Bauer, Hangfeng Chen, Hyun Jin Cho, Clément Cogitore, Miguel Garcia, Abhishek Hazra, Nina Höchtl, Ingrid Hora, Go Eun Im, Jiangfeng Pan, Matthias Reinhold, Kata Sangkhae, Christoph Schwarz, Elisabeth Smolarz, Mayura Torii, Nguyen Anh Tuan, Veronika Tzekova et Jason Wee, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Der wohl interessanteste Aspekt bei der ganzen Sache bleibt (...) die Zusammenarbeit von asiatischen und europäischen KünstlerInnen mit dem Ergebnis, dass die Ausstellung viel Raum für Interpretation lässt.“ (Brigitte Lichtfuß)

**Pol Aschman : Il n'y a pas si longtemps**

photographies, Hôtel de Ville (place Guillaume II), jusqu'au 4.9, lu. - ve. 8h - 12h + 13h30 - 17h30.

## EXPO

**Ateliers Art à l'Ecole:  
Mir weise wéi mir schaffen**

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, *bis den 20.9., all Dag.*

**Marcel Berlangier,  
Günther Förg, Hubert Kiecol,  
Claude Lévêque et  
Mathieu Mercier**

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.*

**Beyond Kiosk - Modes of  
Multiplication**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*„Anders als herkömmliche zeitgenössische Kost ist 'Beyond Kiosk' allemal.“ (Brigitte Lichtfuß)*

**Sylvie Blocher :  
Urban Stories / South China**

photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.*

**Josep Bofill et  
Robbert Fortgens**

sculpture et peinture, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 14.8, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Colors of Money**

voyage d'apprentissage sensoriel et cognitif à travers la finance dans le reste du monde, Carré Rotondes (1, rue de l'Acierie, tél. 26 62 20 07), *jusqu'au 1.11, me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 21h.*

**Coquilles coquines -  
Harte Schale weicher Kern**

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 16.8, ma. - di. 10h - 18h.*

**Crimes de Sang -  
Mord und Totschlag**

une exposition sur la vie - eine Ausstellung über das Leben, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 28.3.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F/L).*

*Siehe Artikel S. 15*

**Olivier Debré et  
Etienne Hajdu : Face(s)**

peintures et sculptures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 3.9, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous. En août ouverture de la galerie sur rendez-vous.*

*« La question qu'on doit se poser ici est : à quoi cela sert-il d'exposer deux épigone de la modernité à ce moment ? Un moment où l'art est enfin en train de tourner le dos à la modernité et à ses abstractions formelles pour se réinventer un nouveau langage acerbe et politique qui revendique à nouveau le droit de parole de l'artiste dans la cité. Mais là, seuls les galeristes pourront y répondre. » (Lc)*

**Sabienne Delaruelle et  
Annie Gabrielle Mallet :  
Entre-Deux, osez**

céramique et peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), *jusqu'au 15.8, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.*

**Gabriel Helfenstein : La Nef**

**NEW** vidéo, D'KonschtKëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *du 1er au 31.8, lu. - sa. 9h - 19h.*

**Edgar Honetschläger :  
Edopolis**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*« En bref : rafraîchissant, politique, drôle, humain et surtout à ne pas manquer. » (Lc)*

**Serge Koch : Entre-vues**

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 17.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

**Edgar Kohn et  
Norbert Huppertz :  
Joggimals & Unsolid True's**

peintures et sculptures, Kjub (49, boulevard Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 17.8, ma. - je. 12h - 14h + 19h - 22h, ve. + sa. jusqu'à 23h.*



Comme le CNA a dû fermer ses portes pour travaux, les travaux de Paula Muhr ne peuvent être admirées qu'après le 7 août.

**Ellen Kooi : New Works**

Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 10.9, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**La Gravure comme miroir de  
la peinture**

les gravures d'après tableaux 1500-1850, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 20.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les je. 18h (L/D), sa. 15h (F) et di. 15h (L).*

**Guillaume Leblon :  
Site of Confluence**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).*

*„Mehr als ein Knirschen unter den Füßen hat die Ausstellung nicht zu bieten, und außer einige Sandkörner in den Schuhen nimmt der Besucher auch nicht viel mit.“ (Brigitte Lichtfuß)*

**Catherine Lhoir :  
Jazz in the Garden**

sculptures géantes, en plein air (Biisserwee) *jusqu'au 15.8, en permanence.*

**Martin Linster :  
Regards sur le Malawi**

**NEW** photographies, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 7.8 au 10.9, tous les jours 11h - 18h.*

**Max Mertens : Urban Games**

Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

*« C'est assurément ce petit rappel au ludique en pleine crise financière qui mérite toute notre attention et pour lequel on peut dire merci à l'artiste. » (Lc)*

**Ivan Messac**

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 6.9, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

**Out of Storage II : Rythmes**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).*

**Marco Palombi : Perles rouges**

photographies, Salon bleu du bâtiment Jean Monnet (tél. 43 01 3 82 54), *jusqu'au 31.7.*

**Stéphanie Papazian**

peintures, Galerie Painture (3, rue de Reims), *jusqu'au 31.8, lu. - ve. 7h30 - 18h30, di. 8h - 14h et sur rendez-vous.*

**Nikolay Polissky :  
Large Hadron Collider**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*„Insgesamt ist die Natur Inspirationsquelle für die monumentalen und vergänglichen Konstruktionen, die irgendwo*



## EXPO

*zwischen Land-Art, Architektur und Skulptur anzusiedeln sind und die teils einen ironischen, teils einen archaischen Charakter haben." (cw)*

**Florian Pumhösl**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).*

**Danielle Scheuer : Dirty Diana**

vidéo, D'Konschtkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.7, ve. 9h - 19h.*

**Jerszy Seymour : Coalition of Amateurs**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

*Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).*

**Unesco**

photographies des sites italiens inscrits dans la liste du patrimoine mondial, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 31.7, ve. 11h - 18h.*

**Meisenthal (F)****Decorum**

art verrier, Centre International d'Art Verrier (Place Robert Schuman, tél. 0033 87 96 87 16) *jusqu'au 6.9, lu., me. - di. 14h - 18h.*

**Mersch****Robert Brandy et ses amis écrivains et artistes : Le Roman du geste**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h.*

*Visites guidées sur demande.*

**Montigny-lès-Metz (F)****Matthieu Bauchat**

peintures, Shimoni Gallery (150, chemin de Blory, tél. 0033 3 87 56 18 48), *jusqu'au 26.9, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

**Niederanven****Chaises en folie**

Parc du Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 6.9, en permanence.*

**Saarbrücken (D)****Angewandte Kunst im Aufbruch - eine Deutschlandreise**

Wanderausstellung, Saarländisches Künstlerhaus, Galerie und Studio, (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

**Lena Liselotte Schuster: Frau Lakkituote**

Videoinstallation, Studioblau, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), *bis zum 9.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

**Vianden****Akiyoshi Tani**

**NEW** photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *du 1er au 31.8, lu. - ve. 15h - 01h, sa. + di. 11h - 01h*

**Florian Doru Crihana: Satirische Idyllen**

Musée de la caricature et du cartoon (48, Grand-Rue, tél. 621 28 37 90), *jusqu'au 28.8, ma. - di. 13h - 17 et sur rendez-vous.*

**Völklingen (D)****Otmar Alt: Der Rabe im Zentrum der Weltgeschichte**

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

**Dein Gehirn - denken, fühlen, handeln**

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

**Staatsgeschenke**

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

**Weltereignisse**

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.*

## AVIS

**Appel de candidatures****I.1) NOM, ADRESSES ET POINT(S) DE CONTACT**

Le Fonds Belval  
6, avenue des Hauts Fourneaux  
L-4362 Esch-sur-Alzette

**Tél.** : (+352) 26 84 01  
**Fax** : (+352) 26 84 03 00  
**Email** : fb@fonds-belval.lu

**II.1.1) Intitulé attribué au marché**

Appel de candidatures pour la sélection du groupement de maîtrise d'œuvre constitué de l'architecte, de l'ingénieur du génie civil de l'ingénieur du génie technique, en vue de la construction d'un laboratoire de technologies industrielles à Belval.

**II.1.2) Type de marché et lieu**

d'exécution des travaux, de livraison de fournitures ou de prestation de services Services

**II.1.5) Description succincte du marché ou de l'achat/des achats**

Réalisation d'un bâtiment regroupant des laboratoires et une halle d'essais matériaux ainsi que les locaux d'une centrale de production de froid desservant la Cité des Sciences. Surfaces : environs 12'000 m<sup>2</sup>.

**III.3.1) La prestation est réservée à une profession particulière**

OUI  
La participation est réservée aux groupements de maîtrise d'œuvre constitués d'architectes et d'ingénieurs inscrits au registre professionnel suivant les prescriptions légales du pays d'origine.

**IV.1.1) Type de procédure**

Négociée

**IV.3.4) Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**  
**mardi 15 septembre 2009 à 16:00****VI.3) AUTRES INFORMATIONS**

Conditions de participation :  
Ne peuvent participer au présent appel de candidatures que les groupements de maîtrise d'œuvre constitués d'architectes et d'ingénieurs remplissant les conditions légales et qualitatives pour s'occuper

professionnellement des prestations des services concernés.

Le dossier de candidature comprendra obligatoirement les pièces suivantes :

- Une liste de références sur les études et les réalisations comparables, effectuées au cours des trois dernières années. Cette liste renseignera sur les coûts d'investissements, le volume et la surface bâtie respectifs et distinguera les objets réalisés et non réalisés.
- Une note de présentation du candidat, de ses moyens en personnel et en équipements techniques et informatiques ; en ce qui concerne ses ressources humaines, le candidat indiquera notamment le nombre total des employés ainsi que le nombre du personnel qualifié et diplômé (architectes, ingénieurs) avec indication des titres d'études et professionnels.
- Une note indiquant la manière dont le candidat assure sa présence au Luxembourg.
- Une note renseignant sur le chiffre d'affaires du candidat pour les années 2006, 2007 et 2008.

Autres éléments à fournir :

- Une attestation renseignant sur l'inscription au registre professionnel du pays d'origine.
- Une attestation de souscription à une assurance responsabilité civile et professionnelle.

Les pièces sont à produire individuellement pour chacun des bureaux constituant le groupement de maîtrise d'œuvre du candidat. En cas d'association momentanée, les pièces sont à produire individuellement pour chacun des bureaux de l'association momentanée. Elles sont à compléter d'une note de synthèse qui reprend les indications cumulées de l'association momentanée.

**VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal Officiel de l'U.E.**  
23/07/2009

Germain Dondelinger  
Président du Conseil d'Administration